Edition of IGI 2

1	*šumma amēlu īnāšu murdinnī malâ sahlê qēm labti ina šikari tarabbak taṣammid* UD.3.KAM *īnīšu* [*lā tapaṭṭar*]	[1]If a man's eyes are full of *murdinnu*-brambles: you shall make an infusion from *sahlû*-plant (and) flour of roasted grain in beer, (and) bandage (his eyes). For three days [you do not loosen (the bandage from)] his eyes.
2	[*kala*] *ūme šalāšīšu tarakkas ina rebî ūmi ina suādi erri īnīšu takaddad mê ina*? [*libbi*? *īnīšu tanaddi*]	[2][Every] day you bandage (his eyes) three times. On the fourth day, you rub his eyes with parched *suādu*-aromatic, [(and) you put] water into? [his eyes.]
3	[*īnīšu*] *tušakkal qerša emma ištiššu šinīšu šalāšīšu īnīšu tarakkas lipi kursinni ṣabīti īnīšu* [...] ...	[3]You wipe [his eyes], (and) bandage his eyes once, twice, (and) three times with a hot strip of meat, (and) you ... [his] eyes with fat from a gazelle's knuckle.
4	[*ina*] *arkīti ina irri abāri tasâk īnīšu teqqi hūrata tasâk ana muhhi īnīšu tābīla tazarru taṣammid*	[4]Afterwards you pound (the previous substances) in a lead salve and daub his eyes. You pound a dyeing sumac, spatter it in a dry state over his eyes, (and) bandage (the eyes).
5	*kala ūme šalāšīšu riksa ukâlma inassah kalbāna* (gloss: *ū bīna*) *zēr qudri burāša*	[5]Three times during the whole day he keeps the binding on (his eyes) and then he removes (it).
6	*labta sahlê taballal tābīla ana muhhi qaqqadīšu tazarru qaqqassu taṣammidma* UD.3.KAM [*lā*] *tapaṭṭar*	[6]You mix [5]*kalbānu*-plant (gloss: or tamarisk), seed(s) of *qudru*-plant, juniper, [6]roasted grain (and) *sahlû*-plant. In dry state, you spatter (the ingredients) over his head, you bandage his head and then for three days you do [not] loosen (the bandage).
7	*ina rebî ūme tapaṭṭaršuma qaqqassu tugallab šamma ribka īnīšu tēteneqqi inaʾeš*	[7]On the fourth day you release (the bandage) and you shave his head. You keep daubing his eyes with the drug infusion (and) he will get better.

1 ND i 1 [..... *mur-di*]*n-ni* DIRI *sah-lé-e* ZÌ ŠE.SA.A *ina* KAŠ *tarabak* LAL UD.3.KÁM IGI.MIN-*š*[*ú* NU DU_8]

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

Open Access. © 2020 Markham J. Geller and Strahil V. Panayotov, published by De Gruyter. BY-NC-ND This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 License.
https://doi.org/10.1515/9781501506550-006

(NA) iv 47 DIŠ NA IGI.MIN-*šú mur-din-n*[*i* DIRI] *sah-lé-e* ZÌ [.....] KA[Š .....
.....]

2 ND i 2 [*ka-la*] ˹UD-*me* 3-*šú*˺ KEŠDA *ina* 4 UD-*mi ina* ^{šim}MAN.DU *er-ri* IGI.MIN-*šú ta-kad-da-ad* A *ina* Š[À IGI.MIN-*šú* ŠUB]

3 ND i 3 [IGI.MIN-*šú t*]*u-šak-kal qer-šá em-ma* 1-*šú* 2-*šú* 3-*šú* IGI.MIN-*šú* KEŠDA Ì.UDU *kur-sin-ni* MAŠ.DÀ IG[I.MIN-*šú* (x)] x-*pap*?

4 ND i 4 [*ina* EG]IR-*tì ina ir-ri* A.GAR$_5$ SÚD IGI.MIN-*šú* MAR ^{giš}HAB SÚD *ana* UGU IGI.MIN-*šú ta-bi-la*$_{12}$ ˹MAR˺ LAL

5 ND i 5 [*k*]*a-la* UD-*me* 3-*šú* KEŠDA *ú-kal-ma* ZI ^{giš}MAŠ.HUŠ (gloss: u giš.šinig) NUMUN ^{ú}KI.^{d}IŠKUR [ši]m?LI

6 ND i 6 ŠE.SA.A *sah-lé-e* HE.HE *ta-bi-la*$_{12}$ *ana* UGU SAG.DU-*šú* MAR SAG.DU-*su* LAL-*ma* U[D.3.KÁM NU D]U$_8$

7 ND i 7 *ina* 4 UD-*me* DU$_8$-*šú-ma* SAG.DU-*su tu-gal-lab* Ú *rib-ka* IGI.MIN-*šú* MAR.MEŠ [*ina-e*]*š*

8 *šammu peṣû rikibti arkabi emesalli aban gabî uhūlu qarnānû murru qadūt* [*šikāni*] **9** *kasû naphar samānat šammī ṭīpu šumma amēlu īnāšu ṣēta hanṭā u murdinnī* [*malâ*]	**8**White plant, bat guano, *emesallu*-saline solution, alum, horned *uhūlu*-alkali, bitter-plant, river [silt], **9***kasû*-plant: total of eight drugs, which are (used as) drops, if a man's eyes are inflamed (lit. burn) with sun-heat and [full] of a *murdinnu*- brambles.

8 ND i 8 Ú.BABBAR U$_5$.ARGAB$^{mušen\ mun}$*eme-sal-lì* NA$_4$ *ga-bi-i* NAGA.SI ^{šim}SES IM.G[Ú?.EN?.NA?]

9 ND i 9 GAZI^{sar} PAP 8 Ú.MEŠ *ṭi*$_5$*-pu šum-ma* NA IGI.MIN-*šú* UD.DA *ha-an-ṭa u mur-d*[*in-ni* DIRI]

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

10 *šammu peṣû aban gabî emesalli annû ṭīpu* [*ša īnī*]	[10]White plant, alum, *emesallu*-saline solution; these (drugs) are (used as) drops [for the eyes].
Alternative prescription 1	**Alternative prescription 1**
11 *kukru qēm labti kasû annû* [*ṭīpu ša īnī*]	[11]*Kukru*-aromatic, flour of roasted grain, *kasû*-plant; these (drugs) are (used as) [drops for the eyes.]

10 ND i 10 Ú.BABBAR NA$_4$ *ga-bi-i* ^{mun}*eme-sal-lì an-nu-ú ṭi-*[*pu šá* IGI.MIN]

(NK) 8' [..... NA$_4$ *g*]*a-bi-i* ^{mun}*eme-sal-lì ṭi$_5$-pu šá* ˹IGI.MIN.MEŠ˺

(AA) 9' Ú.BABBAR NA$_4$ *ga-bi-i* ^{mun}[*eme-sal-lì*]
(AA) 10' *an-nu-u ṭi-pu šá* I[GI(.MIN)]

(sA) ii 20 Ú.BABBAR NA$_4$ *ga-bi-i* $^{mun?}$*eme-sal-lì* (AN ATTEMPT TO WRITE THE NUMBER 3?)
(sA) ii 21 3 Ú.MEŠ *ṭi-pi šá* IGI.MIN

11 ND i 11 ˹^{šim}˺GÚR.GÚR ZÌ ŠE.SA.A GAZI^{sar} *an-nu-ú* [*ṭi-pu šá* IGI.MIN]

(AA) 7' ^{šim}GÚR.GÚR ZÌ ŠE.SA.A GA[ZI^{sar}]
(AA) 8' *ina* KAŠ *tara-bak an-nu-u* LAL *š*[*á*$^{?}$ IGI.MIN]

12 [*šumma*] *amēlu īnāšu giddagiddâ ukallā ana bīti ahî illakma bābu išassi kīma x* [...] **13** [...] *giddagiddû ašar šanîmma giddagiddûkunuma tablā šanîš* [...]	[12]If a man's eyes contain *giddagiddû*-fibers, he goes to a stranger's house and calls at the entrance door': 'like x [...] [13][...] *giddagiddû*-fibers, ditto, take away your *giddagiddû*-fibers, ditto ...!'
Alternative prescription 1	**Alternative prescription 1**
14 *ana* [*bīt* (*lā*$^{?}$)] *edê illakma bāba išassi kīma* x x x [...] **15** ... *giddagiddû ašar šanîmma giddagiddûkunuma tablā* ... [...]	[14]He goes [to] an (un)known [house] and calls at the entrance door: 'like ... [...]. [15]... *giddagiddû*-fibers, ditto, remove your (pl.) *giddagiddû*-fibers, ... [...]!'

12 ND i 12 [DIŠ N]A ˹IGI.MIN-*šú* GÍD.DA.GÍD.DA *ú*˺-*kal-la ana* É *a-hi-i* DU-*ma* KÁ$^{?}$ GÙ-*si ki-ma* x [...]

13 ND i 13 [... GÍD.D]A.GÍD-*du* ˹KIMIN GÍD.DA.GÍD-*du*˺-*ku-nu-ma tab-la* MIN [...]

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

14 ND i 14 *a*-[*na* É (NU?)] ⌜*e*⌝-*de-e* DU-*ma* KÁ GÙ-*si ki*-⌜*ma* x x x⌝ [...]

15 ND i 15 HI x [(x x) GÍ]D.DA.GÍD-*du* KIMIN GÍD.GÍD-*ku-nu-ma tab-la* x [...]

16 *šumma amēlu* [*ina*] *īnīšu lipištu kukra burāša ṭūra zēr bīni* [... *tasâk* ...]	[16]If there is a fleshy substance [in] a man's eyes; [you pound] *kukru*-aromatic, juniper, *ṭūru*-plant, seeds of tamarisk ...

16 ND i 16 DIŠ N[A *ina* IGI.MI]N-*šú li-piš-tu*$_4$ ^{šim}GÚR.GÚR ^{šim}LI ^{šim}HAB NUMUN ŠI[NIG ... SÚD ...]

17 *šumma amēlu ina īnīšu šārtu aṣât u īnāšu ašâ ṭābta kamma lipi* [*kalīti*? ...] **18** *ša immeri dišip šadê malmališ tasâk ina himēti taballal īnīšu teqqi tamaš*[*šaš*? ...]	[17]If a hair protrudes from a man's eyes, and his eyes are blurred: [[18]you pound in equal amounts] [17]salt, *kammu*-tanning-fungus, [kidney?] fat [...] [18]of a sheep (and) mountain honey (and) you mix (them) in ghee. You daub his eyes, (and) wipe (them) [...]

17 ND i 17 DIŠ NA *in*[*a* IG]I.MIN-*šú* SÍG *a-ṣa-at u* IGI.MIN-*šú a-šá-a* MUN *kám-ma* ⌜Ì.UDU⌝ [ÉLLAG? ...]

18 ND i 18 *šá* UDU.NÍ[TA LÀ]L.KUR.RA *mál-ma-liš* SÚD *ina* Ì.NUN HE.HE IGI.MIN-*šú* MAR *ta-ma*[*š-aš*? ...]

19 *šumma amēlu īnāšu šēra ālika malâ ana* [*bulluṭīšu* ...] **20** [... *zēr*] GI.ZÚ.LUM.MA *ina dišpi tasâk teqqi* : ... [...] **21** [...] *ashar ina himēti tasâk teqqi* : ... [...]	[19]If a man's eyes are full of loose tissue: in order to [heal him ...] [20]You pound ... [seed] of 'date reed' in honey and daub (his eyes) : ... [...] [21]You pound ... *ashar*-stone in ghee, you daub (his eyes) : ... [...]

19 ND i 19 DIŠ N[A IGI.MIN]-*šú* UZU *a-li-ka*$_{13}$ DIRI-*a ana* [TI-*šú* ...]

20 ND i 20 x [x NUMUN] GI.ZÚ.LUM.MA *ina* LÀL SÚD MAR : x [...]

21 ND i 21 [x x ^{n}]^{a4}*as-har ina* Ì.NUN SÚD MAR : x [...]

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

22 [*šumma amēlu*] *īnāšu šēra ālika malâma u illak ana bulluṭīšu* [*sahlê nīnâ murra lipâ* ...] **23** *kanakta šamma peṣâ rikibti arkabi* [*emesalli ištēniš tasâk* ...] **24** *ina dām erēni lu ina šaman erēni taballal passa teppuš* [*ina mê tasâk īnāšu teqqi*]	[22][If a man's] eyes are full of loose tissue and it moves, in order to heal it: [[23]you pound together [22]*sahlû*-plant, *nīnû*-mint, bitter-plant, fat,] [23]*kanaktu*-aromatic, white plant, bat guano, [*emesallu*-saline solution, ...]. [24]You mix (them) in cedar 'blood' (i.e. resin) or in cedar oil (and) [you make] a collyrium stick [(out of it), you pound (it) in water and daub his eyes].

22 ND i 22 [DIŠ NA IGI.M]IN-*šú* UZU DU-*ka*$_{16}$ DIRI-*ma u* DU-*ak ana* TI-⌜*šú*⌝ x [...]
(AD) 4f.' DIŠ NA IGI.MIN-*šú* UZU DU-*ka* DI[RI-*ma* DU-*k*]*a ana* TI-*šú* / *sah-lé-e* ^{ú}KUR.RA ^{ši}[^{m}SE]S Ì.UDU →

23 ND i 23 [^{ši}]^{m}GIG Ú.BABBAR U$_5$.ARGAB^{mušen} ^{mu}[^{n}*eme-sal-lì* 1-*niš* SÚD ...]
(AD) 5f.' ^{šim}GIG / Ú.BABBAR U$_5$.ARGAB^{mušen} ^{m}[^{un}*em*]*e-*⌜*sal-lì* 1-*niš* SÚD⌝
(xA) 2' [.....] ⌜U$_5$.ARGAB^{mušen}⌝

24 ND i 24 [*ina* MÚD ^{gi}]^{š}EREN *lu ina* Ì+GIŠ ⌜^{giš}⌝EREN HE.HE Z[A.NA DÙ-*uš ina* A.MEŠ SÚD IGI.MIN-*šú* MAR]

(AD) 7' *ina* MÚD EREN *lu ina* Ì ER[EN H]E.HE ZA.NA DÙ-*uš*
(AD) 8' *ina* A.MEŠ SÚD MAR
(xA) 2' *ina* MÚD ^{giš}ERE[N HE.H]E ⌜ZA.NA DÙ-*uš*⌝ *in*[*a* A.MEŠ SÚD MAR .....]

25 [*šumma amēlu*] *īnāšu šēra u dāma malâ murru* [*nīnû šammu peṣû lipi kanakti*] **26** *rikibti arkabi sahlû šammū annûti* [*tēqītu ša šēri āliki*]	[25]If his eyes are full of tissue and blood: bitter-plant, [*nīnû*-mint, white plant, *kanaktu*-aromatic pith,] [26]bat guano (and) *sahlû*-plant. These plants [are for an ointment (for the case when there is) a loose tissue (in the eyes).]

25 ND i 25 [DIŠ NA IG]I.MIN-*šú* UZU *u* MÚD DIRI.MEŠ ^{šim}S[ES? .....]
(AD) 9f.' DIŠ NA IGI.MIN-*šú* UZU *u* MÚD DIRI ^{š}[^{im}S]ES ^{ú}KUR.RA / Ú.BABBAR Ì.UDU ^{šim}GIG →
(bB) 3 [.....] x Ú.BABBAR ^{šim}GIG →

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

(uB) 16 [DIŠ LÚ] IGI.MIN.MEŠ-*šú* UZU *u* MÚD ˹DIRI.MEŠ˺ *ana* ˹TI˺-*šú*

26 ND i 26 [U$_5$.A]RGAB^{mušen} *sah-lu-u* Ú.MEŠ *an-nu-t*[*i* .....]

(AD) 10' U[$_5$].ARGAB^{mušen}
(AD) 11' *sah-lé-e ina* Ì S[Ú]D MAR

(bB) 3 U$_5$.ARGAB^{mušen}
(bB) 4 [...] x [... Ì].GIŠ HE.HE *te-qit šá* UZU DU

27 [*šumma amēlu*] *īnāšu qūqānī malâ gurušgaraš* [*ša šahî* ...] **28** [*ina*] *ṣubāti tessip sebet ūmē ina askuppi tetemmer* [*tušellâmma* ...] **29** [...] *malmališ* [*tasâk* ...]	**27**If a man's eyes are full *qūqānu*-'worms': **28**you collect **27**a 'vulva' of [a pig ... **28**in a] cloth. You bury (it) under the threshold for seven days, [you remove (it) and ...] **29**[... you pound (it)] in equal measure [...]

27 ND i 27 [DIŠ NA IGI.MI]N-*šú qù-qa-ni* DIRI.MEŠ *gu-ru-uš-ga-r*[*a-aš ša šahî* ...]

28 ND i 28 [*ina* TÚ]G *te-sip* 7 UD-*me ina* KUN$_4$ *te-te-m*[*er* E$_{11}$-*ma* .....]

29 ND i 29 [x x *ma*]*l-má-l*[*iš* SÚD x x x x] x ˹x˺ [.....]

GAP!
Presumably more then 20 lines are missing!

50' [... *ina lipî*] *eṣemti kurīti immeri* ... [... *tasâk teqqi*] **51'** [...] *malmališ tasâk ina dišpi himēti šaman erēni šuhti tasâk* [*teqqi*]	**50'**[... you pound (them) in marrow of] a sheep's short [bone (and)] ... [... (and) daub (his) eyes.] **51'**You pound [...] in equal measures. You pound (them) in honey, ghee, cedar oil, copper patina. [You daub (his eyes with it)].
Alternative prescription 1 **52'** *ana ašri šanîmma qēm* [*ašnan*] *itti labti tasâk ana muhhi īnīšu tašappak*	**Alternative prescription 1** **52'**Alternatively; you pound [cereal] flour with roasted grain, (and) you pour it onto his eyes.

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

50’ ND i 50’ [..... *ina* Ì.UDU GÌR.PAD].˹DU LÚGUD˺.DA UD[U? ...] x x x [SÚD MAR]

51’ ND i 51’ [x x] x [... *má*]*l-ma-liš* SÚD *ina* LÀL Ì.NUN Ì.GIŠ ^{giš}EREN SAHAR.URUDU S[ÚD? MAR]

52’ ND i 52’ ˹DIŠ KIMIN˺ ZÌ ^{d}[ŠE.TIR] KI ŠE.SA.A SÚD *ana* UGU IGI.MIN-*šú* DUB

53’ *šumma amēlu īnāšu* [... *ina lipî kalīti*] *immeri iškūri ištēniš taballal ina lipî eṣemti arikti tasâk teqqi*	**53’**If a man’s eyes are [...]: you mix together [... in kidney fat] of a [sheep] and wax. You pound (it) in marrow of a long bone (and) daub (his eyes).

53’ ND i 53’ DIŠ NA IGI.MIN-*šú* [... *ina* Ì.UDU ÉLLAG UDU.NÍ]TA? GAB.LÀL 1-*niš* HE.HE *ina* Ì.UDU GÌR.PAD.DU GÍD.DA SÚD *te-eq-qí*

(KA) 5’ [... *ina* A GAZI^{sa}]^{r} SILA$_{11}$ *ina* Ì.UDU GÌR.PAD.˹DU˺ GÍD.DA SÚD M[AR]

54’ *šumma ina īni* [...] *īteneṭṭâ amēlu šū* (*šuātu*) *šipiršu ilabbirma īnāšu ippâ*	**54’**If in the eye [...], (and both eyes) become progressively dark: the effect on this man will be long lasting and his eyes will be cloudy. **55’**In order to heal it: you pound one shekel of [...] in ghee (and) keep daubing his eyes.
55’ *ana bulluṭīšu ištēn šiqil* [...] *ina himēti tasâk īnīšu tēteneqqi*	

54’ ND i 54’ DIŠ *i-na* IGI x [x x x] x *i-te-né-ṭa-a* NA BI KIN-*šú* SUMUN-*ma* IGI.MIN-*šú ip-pa-a*

55’ ND i 55’ *ana* TI-*šú* 1 GÍ[N x x x x] x *ina* Ì.NUN SÚD IGI.MIN-*šú* MAR.MEŠ

56’ *šumma amēlu īnāšū nuppuhā* [... *qēm*] *kukri qēm labti tahaššal tanappi ina šikari tarabbak īnīšu taṣammid*	**56’**If a man’s eyes are inflamed [...]: you crush and sift [... powder of] *kukru*-aromatic (and) flour of roasted grain, you make an infusion from (them) in beer (and) bandage his eyes.

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

Alternative prescription 1	**Alternative prescription 1**
57' *šammu peṣû aban* [*gabî emesalli*] *šammū ṭīpu ša īnī*	**57'**White plant, *gabû*-[alum, *emesallu*-saline solution]; drugs are (used as) eye-drops.

56' ND i 56' DIŠ NA IGI.MIN-*šú nu-u*[*p-pu-ha* ... Z]Ì ˹^{šim}˺GÚR.GÚR ZÌ ŠE.SA.A GAZ SIM *ina* KAŠ *tara-bak* IGI.MIN-*šú* LAL

57' ND i 57' Ú.BABBAR NA$_4$ [*ga-bi-i* ^{mun}*eme-sal-lì*] ˹Ú.HI˺.A *ṭi-pu šá* IGI.MIN

58' *šumma amēlu īnāšu barrā* [*dimta ukallā šamma peṣâ*] *iškūra*? [*ina himēti tasâk*] **59'** *sebet ūmē ina askuppi* [*tetemmer tušellâmma* ...]	**58'**If a man's eyes are flickering [and contain tear(s) you pound white plant (and)] wax? [in ghee **59'**You bury (the ingredients)] under the threshold for seven days, [you remove it and ...].

58' ND i 58' DIŠ NA IGI.MIN-*šú ba*[*r-ra u* ÉR *ú-kal-la* .....] ˹GAB?˺.L[ÀL?] x x x (x)

(AB) iv 29f.' DIŠ NA IGI.MIN-*šú bar-ra u* ÉR *ú-kal-la* / Ú.BABBAR ˹LÀL˺ *ina* Ì.NUN SÚD IGI.MIN-*šú* MAR

(uA) r.2f. [DIŠ NA] IGI.MIN-*šú i-bar-ru-ra u* ÉR *ú-kal-la* Ú.BABBAR LÀL / [(x)] KUR.RA *ina* Ì SÚD MAR

(xA) r.4 [DIŠ NA I]GI.˹MIN˺-*šú i-bar-ru-r*[*a u* É]R ˹*ú-kal*˺-*la* Ú.BABBAR LÀL.KUR.RA *ina* Ì.˹GIŠ˺ S[ÚD MAR]

59' ND i 59' 7 UD-*me ina* KU[N$_4$ *te-te-mer* E$_{11}$-*ma* ...] x [...]

60' *šumma amēlu īnāšu* [...] *tasâk īnīšu teqqi* ... [...]	**60'**If a man's eyes are [...] you pound [...] and daub his eyes ... [...]

60' ND i 60' ˹DIŠ NA IGI.MIN-*šú*˺ [..... S]ÚD ˹IGI.MIN-*šú* MAR˺ x [.....]

61' *šumma amēlu īnāšu* [*arpā* ...] *ina šamni u šuhti* [*ša tangussi tasâk īnīšu teqqi*]	**61'**If a man's eyes [grew dark: you pound ...] in oil and patina [of a copper *tangussu*-kettle and daub his eyes.]

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

62' *haṣba labīra ša kibša* [*išû*] *ina šamni šuhti tasâk teqqi dišip šadê* [...]	[62']You pound an old fungus-[ridden] potsherd in oil (and) copper patina (and daub his eyes). You [mix] mountain honey [in ... and you daub his eyes].

61' ND i 61' DIŠ NA IGI.MIN-*šú a*[*r-pa* .....] *ina* Ì *u* SAHAR.UR[UDU *ša* ŠEN.TUR SÚD IGI.MIN-*šú* MAR]

62' ND i 62' ŠIKA LIBIR.RA *šá ki-*⌜*ib*⌝*-š*[*a*ʾ TUK-*ú*] ⌜*ina*⌝ Ì SAHAR.URUDU SÚD MAR LÀL.K[UR.RA ...]

(NI) i 56 ⌜ŠIKA⌝ Ì.GU.LA *ša kib-*⌜*ša*$_{25}$⌝ TUK-*ú ina* Ì SAHA[R.URUDU] SÚD *te-qí*

63' *šumma amēlu īnāšu ṣuhhutā karān šēlebi arqūssu tuhassa mêšu ina* [*diqāri tarabbak*]	[63']If a man's eyes are under pressure; you squeeze fox-grape while still fresh, [you make an infusion from] its sap into a [*diqāru*-pot].
64' *pāna takattamma ša elēni išallu*ʾ *ina šuhti u šamni* [*tasâk teqqi*]	[64']You cover the top, and whatever emerges ʾ above, [you pound] in a copper patina and sesame oil [and daub (his eyes)].
Alternative prescription 1	**Alternative prescription 1**
65' *ana ašri šanîmma sahlê ina šizbi takâṣ ina tinūri teppi maʾda lā* ...[...]	[65']Alternatively: you grate a *sahlû*-plant into milk, you bake (it) in a tannour-oven. It shall not dry out very much [...].
66' *lipi kanakti atāʾiša aban gabî šammu peṣâ kasâ ina himēti tasâk* [*īnīšu teqqi*]	[66']You pound *kanaktu*-aromatic pith, *atāʾišu*-plant, alum, white plant (and) *kasû*-plant in ghee. [You daub his eyes with it].
Alternative prescription 2	**Alternative prescription 2**
67' *ana ašri šanîmma akal šibri turrar tasâk kīma ṭīpi teṭeppi*	[67']Alternatively: you parch crumbled bread, you pound it (and) apply it as drops (on his eyes).
Alternative prescription 3	**Alternative prescription 3**
68' *ana ašri šanîmma qēm hallūri qēm kakkî qēm kasî sahlê qalâti balṭāti ina diqāri tarabbak* [*taṣammid*]	[68']Alternatively: you make an infusion from powder of chickpea, powder of lentil, powder of *kasû*-plant, freshly

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

	roasted *sahlû*-plant in a *diqāru*-pot. [You bandage (his eyes)].
Alternative prescription 4 **69'** *ana ašri šanîmma ballukka kasâ ina šizbi tasâk īnīšu teqqi*	**Alternative prescription 4** 69' Alternatively: you pound *ballukku*-aromatic (and) *kasû*-plant in milk (and) you daub his eyes.
Alternative prescription 5 **70'** *ana ašri šanîmma šamma peṣâ kutpâ turrar ina himēti tasâk teqqi* :	**Alternative prescription 5** 70' Alternatively: you parch white plant (and) black frit, you pound (them) in ghee (and) daub.
Alternative prescription 6 **70'** *ana ašri šanîmma lulâ ina lipî eṣemti immeri tasâk teqqi*	**Alternative prescription 6** 70' Alternatively: you pound *lulû*-antimony in the marrow of a sheep's bone (and) daub (his eyes).
Alternative prescription 7 **71'** *ana ašri šanîmma marat raqqi ina ṭābti tušnâl/tuštāl adi ablat tašakkan enūma ītablu ina šamni šuhti tasâk teqqi*	**Alternative prescription 7** 71' Alternatively: you cure the gall bladder of *raqqu*-turtle in salt, you leave (it) until it has dried out, when it has dried out you pound it in oil (and) copper patina (and) daub (his eyes).
Alternative prescription 8 **72'** *ana ašri šanîmma* [*marat*? ...] *eli patar siparri ina himēti tasâk teqqi*	**Alternative prescription 8** 72' Alternatively: you pound [gall bladder of ...] over a bronze knife in ghee, (and) you daub (his eyes with it).
Alternative prescription 9 **73'** *ana ašri šanîmma šamma peṣâ karān šēlebi* [*ina*] *šamni tanaddi ina ubānīka teqqi*	**Alternative prescription 9** 73' Alternatively: you put white plant (and) fox-grape in sesame oil, you daub (his eyes) with your finger.

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

Alternative prescription 10 **74'** *ana ašri šanîmma qaqqad ṣurāri tubbal tasâk* [*ina šamni tanaddi teqqi*]	**Alternative prescription 10** **74'** Alternatively: you dry a lizard's head (and) pound (it), [place it in oil (and) daub (his eyes)].
Alternative prescription 11 **74'** [*ana ašri*] *šanîmma ṣurār igāri tubbal tasâk ina mušāli*? *ina pēmti tašakkan teqqi*	**Alternative prescription 11** **74'** Alternatively: you dry a wall-lizard (and) pound (it). You put (it) on a palette? over charcoal, (and) daub (his eyes).
Alternative prescription 12 **75'** *sikkat ṣēli immeri turrar tasâk* (...) UD.3.KAM *ina mušāli tašakkan kayyamānu teqqi*	**Alternative prescription 12** **75'** You parch a lamb chop (and) pound it. (...) Over three days you place (it) on a palette (and) you regularly daub (his eyes).

63' ND i 63' DIŠ NA IGI.MIN-*šú ṣu-uh-hu-ta* [GEŠTI]N.KA$_5$.A SIG$_7$-*su tu-ha-sa* A.MEŠ-*šú ina* ^{d}[^{ug}ÚTUL *tara-bak*]

64' ND i 64' IGI DUL-*ma šá* AN.TA *i*-[*ša*]*l*?-*lu ina* SAHAR.URUDU *u* Ì.GI[Š SÚD MAR]

65' ND i 65' DIŠ KIMIN ZÀ.HI.LI *ina* GA ˹*ta-ka*˺-*aṣ ina* NININDU *te-ep-pi ma-*ʾ*-da la i-ba*-x [...]

(AD) r.14f.' *sah-lé-e ina* G[A *t*]*a-ka-a-aṣ* / *in*[*a* $^{(im)}$]ŠU.RIN.NA *te-ep-pi ma-*˹ʾ˺*-da*˺ *la ir-ri-ra*

(sA) ii 23ff. *sah-lé-e* / *ki-ṣa-a-ti ina* NININDU?(SUG) *te-ṭe-eh-hi ma-*ʾ*-du* / *la ir-ri-ra*

66' ND i 66' Ì.UDU ^{šim}GIG ^{ú}KUR.KU[R N]A$_4$ *ga-bi-i* Ú.BABBAR GAZI^{sar} *ina* Ì.NUN SÚ[D IGI.MIN-*šú* MAR]

(AD) r.16' *in*[*a*] Ì *hal-ṣi* S[Ú]D MAR

(sA) ii 25f. *ina* Ì.GIŠ.BUR *tara-bak* / IGI.MIN-*šú* MAR URUDU SUMUN *ina* Ì.NUN.NA SÚD

(sA) ii 26 GIN$_7$ *rib-ki* IGI.MIN-*šú* MAR-*ma* TI-*uṭ*

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

67’	ND i 67’	[DIŠ K]IMIN NINDA *ši-ib-ri t*[*ur-á*]*r* SÚD *ki-ma ṭi-pi te-ṭe-e*[*p-pi*]
68’	ND i 68’	[DIŠ KIMI]N ZÌ GÚ.GAL ZÌ G[Ú.TUR] ˹ZÌ˺ GAZI^{sar} *sah-le-e qa-la-a-ti bal-ṭa-ti ina* ^{dug}ÚTUL *tara-ba*[*k* LAL]
69’	ND i 69’	˹DIŠ KIMIN˺ ^{šim}BA[L G]AZI^{sar} *ina* GA SÚD IGI.MIN-*šú* [MA]R$^{?}$
70’	ND i 70’	DIŠ KIMIN ˹Ú˺.BA[BBAR A]N.ZAH.GE$_6$ *tur-ár ina* Ì.NUN SÚD MAR : DIŠ KIMIN KÙ.GAN *ina* Ì.UDU GÌR.PAD.DU UDU SÚD ˹MAR˺
71’	ND i 71’	DIŠ KIMIN ZÍ BAL.[G]I$^{˹ku6˺}$ *ina* MUN NÁ-*al* EN HÁD.DU GAR-*an* UD-*ma* HÁD.DU *ina* Ì SAHAR.URUDU SÚD ˹MAR˺
	(ND) iii 23’	[… EN HÁD.DU GAR-*an* U]D-*ma* HÁD.DU *ina* SAHAR.URUDU Ì.NUN ˹SÚD MAR˺
	(NI) ii 2f.	NUMUN [^{ú}E]ME.UR.GI$_7$ SIG$_7$-*su tu-hás-sà* A-*šú ana* ^{dug}BUR.ZI SUR-*at* EN HÁD.DU GAR-*an* / U[D-*m*]*a i-tab-lu ina* Ì SAHAR.URUDU SÚD MAR
	(AF) 9’	˹ZÍ GÚ.BÍ$^{ku6˺}$ *ina* MUN NÁ-*al* BAR ^{giš}NU.ÚR.MA ˹^{giš}GIG *tur-ár˺*
72’	ND i 72’	DIŠ KIMIN Z[Í x (x x)] UGU GÍR.ZABAR *ina* Ì.NUN SÚD ˹MAR˺ $^{gloss:(?)\ x(?)}$ […]
73’	ND ii 1	DIŠ KIMIN Ú.BABBAR ^{ú}GEŠTIN.K[A$_5$.A *ina*] Ì$^{?}$+GIŠ$^{?}$ ŠUB *ina* ŠU.SI-*ka* MAR
74’	ND ii 2	DIŠ KIMIN SAG.DU EME.ŠID HÁD.DU S[ÚD *ina* Ì ŠUB MAR : DIŠ K]IMIN EME.ŠID É.GAR$_8$ HÁD.DU SÚD *ina* ŠU.LÚ.ZABAR$^{?}$ *ina* NE GAR-*an* MAR
75’	ND ii 3	GAG.TI.TI UDU *tur-ár* SÚ[D (…) U]D.3.KÁM *ina mu-šá-lì* GAR SAG.UŠ MAR

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

76' *šumma amēlu īnāšu katmā* x [... *tasâk*] *ina himēti taballal ana libbi īnīšu tunattak*	[76']If the man's eyes are closed: [you pound ...], mix (it) in ghee (and) you drip it into his eyes.
Alternative prescription 1 **77'** *muhha ša rīmti* [*tasâk*? (...) *ina*] *šamni u muhhi ša summati zikari* **78'** *malmališ taballal* UD.3.KAM [*ina mušāli tašakkan*] *kayyamānu ana libbi īnīšu tattanaddi*	**Alternative prescription 1** [77']You [pound?] wild cow's brain and [(...)] [78']you mix (it) in equal measure [77']in sesame oil and (in) the brain of a male pigeon. [78']Over three days [you place (it) on a cosmetic palette (and)] you keep on applying it regularly into his eyes.
Alternative prescription 2 **79'** *pel āribi* [*tasâk* (...) *arki*] *tušellâmma patar siparri himēta tapaššaš* **80'** [...] *qātēka ina mê temessi* **81'** [... *ina*] *himēti tulabbak teqqi*	**Alternative prescription 2** [79']You pound] a raven's egg, [(...) afterwards] you remove (it), and smear ghee on a bronze knife. [80']...] You wash your hands in water, [81']...] You soften up ... [in] ghee and daub (his eyes with it).

The following prescriptions are fragmentary and mitght not be alternatives.

Alternative prescription 3 **82'** [... *ina mušāli tašakkan*] *kayyānam tēteneqqi*	**Alternative prescription 3** [82']If, ... you place (it) on a cosmetic palette (and)] you keep on daubing (his eyes) regularly.
Alternative prescription 4 **83'** [...] *tasâk teqqi*	**Alternative prescription 4** [83']...] you pound, and daub (his eyes).
Alternative prescription 5 **84'** [...] *ana šamni tarabbak rebiat kalgukki tasâk teqqi*	**Alternative prescription 5** [84']...] you make an infusion from (it) in sesame oil, you pound one fourth measure of *kalgukku*-red paste (and) daub (his eyes).
Alternative prescription 6 **85'** [...] x SILA$_x$(KISAL) *kutpâ ina šaman erēni tasâk teqqi*	**Alternative prescription 6** [85']You pound [...] (*and*) x SILA-measures of black frit in cedar oil (and) daub (his eyes).

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

Alternative prescription 7 **86'** [...] x :?	**Alternative prescription 7** 86'[...] x :?
Alternative prescription 8 **86'** *karān šēlebi tasâk ina šamni ina tangussi tabbalakkat teqqi*	**Alternative prescription 8** 86'You pound fox-grape, (and) transfer (it) in oil into a copper *tangussu*-kettle, you daub (his eyes).
Alternative prescription 9 **87'** [... *zēr*] *egemgīri urnê ištēniš tasâk teqqi*	**Alternative prescription 9** 87'[...] you pound together [... seeds of] *egemgīru*-plant, and *urnû*-plant (and) you daub (his eyes).
Alternative prescription 10 **88'** [...] *ina šamni tasâk teqqi*	**Alternative prescription 10** 88'[...] you pound in oil, you daub (his eyes).
Alternative prescription 11 **89'** [...] ... *ana libbi īnīšu tunattak*	**Alternative prescription 11** 89'[...] ... (and) you drip (it) into his eyes.

76' ND ii 4 DIŠ NA IGI.MIN-*šú* DUL?-*ma* x [x SÚ]D? *ina* Ì.NUN HE.HE *ana* ŠÀ IGI.MIN-*šú tu-na-tak*

77' ND ii 5 UGU *ša* SÚN-*tì* S[ÚD? (...) *ina*] Ì+GIŠ *u* UGU *ša* TU^{mušen} NITA

78' ND ii 6 *mal-ma-liš* HE.HE U[D.3.KÁM *ina mu-šá-lì* GAR S]AG.UŠ *ana* ŠÀ IGI.MIN-*šú* ŠUB.ŠUB-*di*

79' ND ii 7 NUNUZ UG[A^{mušen} SÚD x x x (x) EG]IR? E$_{11}$-*ma* GÍR.ZABAR Ì.NUN ŠÉŠ

80' ND ii 8 x [..... Š]U.MEŠ-*ka ina* A LUH-*si*

81' ND ii 9 [..... *ina*] ⌜Ì⌝.NUN *tu-la-bak* MAR

82' ND ii 10 [..... *ina mu-šá-lì* GAR-*a*]*n ka-a-a-nam te-te-né-*⌜*qí* ⌝

83' ND ii 11 [.....] ⌜SÚD⌝ MAR

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

84’ ND ii 12 [..... *a*]*na* ⌜Ì+GIŠ *tara-bak* IGI.4.GÁL⌝.LA ^{im}KAL.GUG SÚD MAR

85’ ND ii 13 [.....] x SILA$_x$(KISAL) *ku-ut-pa-a ina* Ì+GIŠ EREN SÚD *te-qí*

86’ ND ii 14 [.....] x ⌜:?⌝ GEŠTIN.KA$_5$.A SÚD *ina* Ì *ina* ^{urudu}ŠEN.TUR BAL-*at te-qí*

87’ ND ii 15 [..... (NUMUN) ^{giš}NÍG.GÁ]N.⌜GÁN⌝ *úr-né-e*? UR.BI *ta-sàk te-qí*

88’ ND ii 16 [.....] *ina* Ì SÚD *te-qí*

89’ ND ii 17 [.....] x-*ta ana* ŠÀ IGI.MIN-*šú tu-na-tak*

90’ [... *buṣinni*?] *ša nūri tasarrim qutra ša nūri* **91’** [...] ... *itti mê uhūli qarnānî īnīšu temessi*	**90’**[...] you cut [the wick?] of a lamp. **91’**You [...] **90’**the smoke of the lamp, **91’**[...]... (and) you wash his eyes with the sap of horned *uhūlu*-alkali.

90’ ND ii 18 [..... *bu-ṣi-n*]*i*? *šá nu-rì ta-sa-rim qut-ra*$_x$(ÁG) *ša nu-rì*

91’ ND ii 19 [.....] x KI A NAGA.SI IGI.MIN-*šú* LUH-*si*

92’ [... *šamma peṣâ*] *hamšat šiqil rikibti arkabi malmališ taballal* **93’** [...] *itqūr abāri ina šamni u šuhti tasâk teqqi*	**92’**[...] you mix in equal measures [... white plant], (and) five shekels of bat guano. **93’**[...] you pound (it with) a lead spoon in oil and copper patina, daub (his eyes with it).

92’ ND ii 20 [..... Ú.BABBA]R? ⌜5?⌝ GÍN U$_5$.ARGAB^{mušen} ⌜*mal-ma-liš*⌝ HE.HE

93’ ND ii 21 [..... DÍL]IM ⌜A.BÁR⌝ *ina* Ì *u* ⌜SAHAR.URUDU⌝ SÚD MAR

94’ [... *ina*] *tangussi tukaṣṣa ina tangussi taballal*	**94’**[...] you cool (it) off in a copper *tangussu*-kettle (and) you mix (it) in a copper *tangussu*-kettle. **95’**[...] you strip

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

95' [... *šuhta*] *ša tangussi tašammaṭ sebet ūmī teqqi*	away the patina of a copper *tangussu*-kettle (and) daub (his eyes) for seven days.

94' ND ii 22 [..... *ina* ^{urudu}ŠE]N$^{?}$.TUR *tu-kàṣ-˹ṣa ina* ^{urudu}ŠEN˺.TUR HE.HE

95' ND ii 23 [..... SAHAR.URUD]U ˹*ša*˺ ^{urudu}ŠEN.TUR *ta-šam-ma-aṭ* 7 UD-*mi* MAR

96' [...] *paʾṣūte lipâ* **97'** [... *ina irri*] *abāri tasâk teqqīma kappi īnīšu ikši*	**96'**[...] crushed [(ingredients)] and fat, **97'**you pound [... into a] lead [salve], daub (his eyes), then the eyelid has benefitted.

96' ND ii 24 [.....] x *pa-ʾa-ṣú-te* Ì.UDU

97' ND ii 25 [..... *ina ir-ri*] ˹A˺.GAR$_5$ SÚD *te-qí-ma* PA IGI.MIN-*šú ik-ši*

98' [*ana īnī kiṣâti bulluṭi u kappi īnīšu*] *šūṣi sahlê kiṣâti ina tinūri teṭehhīma* **99'** [*maʾda lā irrirā ina šaman pūri tarabbak īnīšu*] *teqqi erâ labīra ina himēti tasâk kīma ribki īnīšu tēteneqqīma iballuṭ*	**98'**[In order to heal the irritated area around the eyes and] remove [his eyelash]: you introduce grated *sahlû*-plant into a tannour-oven, but **99'**[it (= grated *sahlû*) shall not dry out much. You make an infusion from it in *pūru*-oil (and)] daub [his eyes]. You pound old copper in ghee as an infusion for the eyes, you daub his eyes again and again, then he should recover.

98' ND ii 26 [..... *š*]*u-ṣi-i sah-lé-e ki-ṣa-a-ti ina* NININDU^{1}(SUG) TE-*ma*
(AD) r.13ff. DIŠ ˹*a-na* IGI.MIN˺.MEŠ ˹*ki*˺-*ṣa-a-ti b*[*ul-l*]*u-ṭi u kap-pi* IGI.MIN-*šú* / ˹*šu-ṣi*˺-*i sah-lé-e ina* G[A *t*]*a-ka-a-aṣ* / *in*[*a* $^{(im)}$]ŠU.RIN.NA *te-ep-pi* →
(sA) ii 22ff. *a-na* IGI.MIN *ki-ṣa-a-ti bul-lu-ṭu* / *ù kap-pi* IGI.MIN *šu-ṣi-i sah-lé-e* / *ki-ṣa-a-ti ina* NININDU$^{?}$(text SUG) *te-ṭe-eh-hi*

99' ND ii 27 [..... MA]R URUDU SUMUN *ina* Ì.NUN SÚD GIN$_7$ *rib-ki* IGI.MIN-*šú* MAR.MEŠ-*ma* TI

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

(AD) r.15f. *ma-⌜ʾ-da⌝ la ir-ri-ra / in*[*a*] Ì *hal-ṣi* S[Ú]D MAR

(sA) ii 24ff. *ma-ʾa-du / la ir-ri-ra ina* Ì.GIŠ.BUR *tara-bak* / IGI.MIN-*šú* MAR URUDU SUMUN *ina* Ì.NUN.NA SÚD
(sA) ii 27 GIN$_7$ *rib-ki* IGI.MIN-*šú* MAR-*ma* TI-*uṭ*

The following prescriptions might be alternatives to the one in lines 98f.' This is, however, unclear since the diagnostic part is broken off.

100' [... *mê*] *maštakal mê lišān kalbi mê karān šēlebi* **101'** [...] *teleqqe ina šuhti tasâk īnīšu teqqi*	**100'**[... sap] of *maštakal*-plant, sap of dog's tongue-plant, fox-grape sap, **101'**You take [...]. You pound (them) in copper patina (gloss: in the sap of a *sahlû*-plant), (and) you daub his eyes (with it).

100' ND ii 28 [..... A$^{?}$] ⌜ú⌝IN$_6$.ÚŠ A ^{ú}EME.UR.GI$_7$ A ^{ú}GEŠTIN.KA$_5$.A
101' ND ii 29 [.....]-⌜*ti* TI⌝-*qé ina* SAHAR.URUDU SÚD ⌜IGI.MIN-*šú* MAR⌝
gloss: A *sah-lé-e* (over the dividing line)

102' [...] *turrar tapâṣ ina šuhti tasâk teqqi*	**102'**You parch (and) crush [...], you pound (it) in copper patina, (and) daub (his eyes).

102' ND ii 30 [..... *tu*]*r-⌜ár ta-pa-a-aṣ ina*⌝ SAHAR.URUDU SÚD ⌜MAR⌝

103' [... *sebet ūmē ina*] *askuppi tetemmer tušellâmma ina šuhti tasâk teqqi* **104'** [...] *ina šuhti tasâk teqqi*	**103'**[...] You bury (the ingredients) under the threshold [for seven days]. You remove (them) up and then you pound it in copper patina, daub (his eyes with it). **104'**You pound [...] in copper patina, daub (his eyes with it).

103' ND ii 31 [... 7 UD-*me ina* KU]N$_4$ *te-tem-mer* E$_{11}$-*ma ina* SAHAR.URUDU SÚD MAR

104' ND ii 32 [.....] *ina* SAHAR.URUDU SÚD MAR

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

105' [...] *īnīšunu ina ṣillî tutakkap* **106'** [...] *šammī ša āribu ana ṣehrīšu ilqâ* **107'** [...] *šâšu tasâk teqqi*	**105'**[...] you prick their eyes (of raven chicks) with a needle. **106'**[... (you take)] the plants which the raven took to its chicks (in order to heal them). **107'**You pound [... (these plants brought?)] by it (and) daub (his eyes).

105' ND ii 33 [.....] x IGI.MEŠ-*šú-nu ina* ^{giš}DÁLA *tu-ták-kap*

106' ND ii 34 [.....] ˹Ú.MEŠ *ša*˺ UGA^{mušen} *ana* TUR.MEŠ-*šú il-qa-a*

107' ND ii 35 [.....] *šá-šu ta-sàk te-qí*

108' [...] *kamkadi tasâk muhhi kurāri ša kappi īnīšu* **109'** [*tugallab* (...)] *ballukka zēr šammi daqqiqi? zê upputte gūra ša qanî zēr talupadi* **110'** *larsīni ša halli lahri ša šumēli ša māšī ūlidu* **111'** [*kalīt*] *lalî lakî ša šamma lā našku uṭṭata lā ṣabitu ina nemsēte taqallu* **112'** *balta ša ṭābti šarmada karān šēlebi zēr haṭṭi rē'î taqallu zēr lišān* [*kalbi*] **113'** *kurkānâ egemgīra šamma peṣâ* [*qanâ*] *ṭāba ištēniš tasâk taballal ina mê kasî sekrūti* **114'** *kaṣûti talâš* UD.15.KAM *taṣṣanammid* UD.15.KAM *šamma peṣâ* UD.3.KAM *teqqi*	**108'**[...] you pound *kamkadu*-plant. **109'**You [shave off] **108'**the surface of the *kurāru*-pustle of his eyelids. **111'**You roast in a tub **109'**[...], *ballukku*-aromatic, tiny? plant seeds, excrement of *upputte*-insect, reed leaf, seeds of *talupadu*-plant, **110'**a hoof of the left hind leg of an ewe which bore twins, **111'**[kidney] of young suckling goat which has not (yet) bitten a plant nor grasped a grain kernel. **112'**You roast salted *baltu*-(thorn) plant, *šarmadu*-plant, fox-vine (and) seeds of shepherd's-staff plant. **113'**You pound (and) mix together **112'**seeds of dog's-tongue plant, **113'***kurkānû*-plant, *egemgīru*-plant, white plant, sweet [reed]. **114'**You knead (all the above-mentioned ingredients, first) **113'**in warmed-up (and then) **114'**cold **113'**sap of the *kasû*-plant. **114'**You continusly bandage (the eyes) for fifteen days. On the fifteenth day, you daub (his eyes) with white plant for three days.

108' ND ii 36 [..... *k*]*am-ka-di* SÚD UGU GIG.GIR *ša kap-pi* IGI.MIN-*šú*

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

109' ND ii 37 [*tu*ʔ*-gal*ʔ*-lab*ʔ] ⌜ú⌝BAL NUMUN Ú⌝ [*da-a*]*q-qí-qí* ŠE$_{10}$ *up-pu-te gu-ra šá* GI NUMUN ú*ta-lu-pa-di*

110' ND ii 38 [*la-a*]*r-sì-ni ša hal-li* ⌜U$_8$⌝ *ša* GÙB *ša* MAŠ.TAB.BA Ù.TU

111' ND ii 39 [ÉLLAG] MÁŠ.TUR *la-ki-i ša* Ú *la na-*⌜*aš-ku*⌝ ŠE.BAR *la ṣa-bi-tú ina nem-se-te ta-*⌜*qàl-lu*⌝

112' ND ii 40 [(giš)*b*]*al-ta*$_5$ *ša* MUN úGÚR.UŠ giš GEŠTIN.⌜KA$_5$.A⌝ NUMUN úNÍG.GIDRU *ta-qal-lu* NUMUN úEM[E.UR.GI$_7$]

113' ND ii 41 ⌜ú⌝KUR$_4$.GI.RIN.NA ú*gim-gi-ra* Ú.⌜BABBAR⌝ [GI.DÙ]G.GA 1-*niš* SÚD HE.HE *ina* A GAZI^{sar} *sek-ru-t*[*i*]

114' ND ii 42 [S]ED *ta-là-aš* UD.15.KÁM LAL.M[EŠ?] UD.15.KÁM Ú.BABBAR UD.3.KÁM *te-eq-q*[*í*]

115' [*šumma*] *amēlu īnāšu amurriqāna malâ qilip nurmî tasâk ina takkussi ana libbi īnīšu tanappah*ʔ	**115'**If a man's eyes are full of yellowness (jaundice): you pound pomegranate peel (and) [you blowʔ] it into his eyes through a reed-straw.

115' ND ii 43 [DIŠ N]A IGI.MIN-*šú* IGI.SIG$_7$.SIG$_7$ DIRI BAR giš NU.Ú[R.M]A SÚD *ina* giSAG.KUD *ana* ŠÀ IGI.MIN-*šú* B[ÚNʔ]

116' [*šumma amēlu*] *īnāšu amurriqāna malâ haṣab nurmî ina šamni tasâk teqqi* : *emesalli* [*tasâk teqqi*ʔ]	**116'**If a man's eyes are full of yellowness (jaundice): you pound pomegranate peel in oil and daub (his eyes) : [(or alternative) you pound] (it in) *emesallu*-saline solution (and) [daub his eyes].

116' ND ii 44 [DIŠ NA I]GI.⌜MIN⌝-*šú* IGI.SIG$_7$.SIG$_7$ DIRI ŠIKA giš NU.ÚR.[M]A *ina* Ì SÚD MAR : mun*eme-sal-lì* S[ÚDʔ MARʔ]

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

117' [*šumma amēlu īnāšu*] *marṣāma ūmē maʾdūti lā ipetti ina ummi qaqqadīšu īnāšu ṣilla* [*malâ*] **118'** [...] x *qaqqassu tugallab ina ūme šalāšīšu līša tukaṣṣa zēr maštakal turrar* **119'** [*ina himēti itqūr*] *abāri tasâk teqqi mê temessi kasâ eli īnīšu tašakkan adi uzakkû tuttanār* **Alternative prescription 1** **120'** [*karān*] *šēlebi dišip šadê ina himēti taballal tēteneqqi*	**117'**[If a man's eyes] are sick and he cannot open (them) for many days, with his head being feverish (*ummu*), (and) his eyes are a film-[filled]. **118'**[...] ... You shave his head. You cool off (the head) with dough three times a day. You parch seeds of *maštakal*-plant, **119'**you pound [in ghee] on a lead [spoon] (and) daub his eyes. You wash (the eyes) with water, (and) you put *kasû*-plant over his eyes, until they become clear (of film) you keep on repeating (it). **Alternative prescription 1** **120'**You mix fox-grape (and) mountain honey in ghee (and) keep daubing (his eyes).

117' ND ii 45 [DIŠ NA IGI.MIN-*šú* G]IG-⌜*ma* UD *ma*⌝-ʾ-*du-ti* NU ⌜BAD⌝ *ina* KÚM SAG-*šú* IGI.MIN-*šú* GIS[SU DIRI?]

(NA) i 18' [..... IGI.M]IN-*šú* GI[G ..... *ma-ʾ-d*]*u-ti* NU BAD *ina* KÚM [..... .....]

(NB) i 8' DIŠ NA IGI.MIN-*šú* GIG-*ma* UD.MEŠ *ma-ʾ-du-ti* NU BA[D ....]

(NC) i 23' [..... *š*]*ú*?

(AA) 11f.' ⌜DIŠ?⌝ NA IGI.MIN-*šú* GIG-*ma* UD-*me* ME[Š] / NU BAD-*te ina* KÚM SAG.DU-*šú* ⌜IGI⌝.MI[N-*šú*] / ⌜GISSU DIRI⌝ →

(AB) iv 3f.' DIŠ NA IGI.MIN-*šú* GIG-*ma* UD.MEŠ *ma-ʾ-du-te* NU BAD-⌜*te*⌝ / *ina* KÚM SAG.DU-*šú* IGI.MIN-*šú* GISSU DIRI

118' ND ii 46 [... M]I? SAG.DU-*su tu-gal-*⌜*lab ina* UD-*me* 3-*šú* NÍG⌝.SILA$_{11}$.GÁ *tu-kàṣ-*⌜*ṣa* NUMUN ᵘ^{ú}IN$_{6}$.ÚŠ⌝ *t*[*ur-ár*]

(NA) i 19' [SAG.D]U-*su* SAR-*a*[*b* ..... N]ÍG.SILA$_{11}$.GÁ *tu-kàṣ-ṣ*[*a* .....]

(NB) i 8f.' [.....] / SAR-*ab ina* UD-*me* 3-*šú* NÍG.SILA$_{11}$.GÁ *tu-kàṣ-ṣa* NU[MUN .....]

(NC) i 24f.' [..... *tu*]-⌜*kàṣ*?-*ṣa*?⌝ / [.....] x ⌜*tur*?-*ár*?⌝

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

(AA) 13f.' SAG.⌜DU-*su*⌝ SA[R] / *ina* UD-*me* 3-*šú* NÍG⸮⌝.SILA$_{11}$.GÁ *tu-kà*[*ṣ-ṣa*] / [NU]MUN ^{ú}IN$_{6}$.ÚŠ *tur-ár* →

(AB) iv 5f.' SAG.DU-*su* SAR.SAR *ina* UD-*me* 3-*šú ša* NÍG.⌜SILA$_{11}$.GÁ⌝ / *tu-kàṣ-ṣa* NUMUN ^{ú}IN.NU.UŠ *tur-*⌜*ár*⌝

119' ND ii 47 [*ina* Ì.NUN DÍLIM] ⌜A⌝.BÁR SÚD MAR A LUH-*si* GAZI^{sar} UGU ⌜IGI.MIN-*šú* GAR⸮ EN⸮ *ú-za-ku*⌝-*ú* GUR.G[UR]

(NA) i 20' [*ina*] ⌜Ì⌝.NUN DÍLIM A.⌜BÁR⌝ *t*[*a-sà*]*k* IGI.MIN-*šú t*[*e*⸮-*qí*⸮-*ma*⸮ *ina*⸮-*eš*⸮]

(NB) i 9f.' [.....] / DÍLIM A.BÁR *ta-sàk* IGI.MIN-*šú* [.....]

(NC) i 26' [..... *in*]*a*⸮-⌜*eš*⸮⌝

THE DIVIDING LINE IS NOT VISIBLE!

(AA) 15ff.' *ina* Ì.⌜NUN⸮⌝ / [DÍLIM] ⌜A⸮⌝.BÁR SÚD IGI.MIN-*šú* MAR.M[E(Š)] / [*bul-ṭ*]*u*⸮ *lat-k*[*u*⸮]

(AB) iv 7f.' *ina* Ì.NUN DÍLIM A.BÁR SÚD IGI.MIN-*šú* / [M]AR.MEŠ-*ma bul-ṭu lat-ku*

120' ND ii 48 ⌜ú⌝[GEŠTIN⸮.K]A$_{5}$.A LÀL.KUR.RA *ina* Ì.NUN HE.⌜HE⌝ *te-te-neq*(NIG)-*q*[*í*]

121' *šumma amēlu īnāšu marṣāma šišītu muhha lamassat īnīšu armat dimta illak īnāšu ṣilla malâma*	**121'**If a man's eyes are sick, and a membrane covers the surface of the pupil of his eyes, tear(s) flow, (and) his eyes are film-filled:
122' *errâ sahlāna zēr lišān* [*kalbi* ...] *šamma peṣâ rikibti arkabi*	**122'***errû*-colocynth, *sahlânu*-plant, seeds of [dog's] tongue plant [...], white plant, bat guano.
123' *ištēššeret šammī šâšunu* [*ištēniš tasâk ina šaman*] *erēni taballal īnīšu teqqīma iballuṭ*	**123'**Those eleven$^{sic!}$ drugs you pound [together], mix [in] cedar [oil], daub his eyes, then he should recover.

121' ND ii 49 DIŠ ⌜NA IGI.MIN⌝-*šú* GIG-*ma ši-ši-tu* UGU ^{d}LAMA IGI.⌜MIN-*šú*⌝ *á*[*r-ma*]*t* [É]R.HI.A DU-*ak* IGI.MIN-*šú* GISSU DIRI-[*ma*]

(ND) ii 65 [DIŠ N]A I[GI.M]IN-[*šú* .....] x-*ma* DUGUD *ana* TI-*šú* ILLU NU.LUH

(AF) 1 ⌜DIŠ NA IGI.MIN-*šú* GIG⌝-*ma ši-*⌜*ši*⌝-*t*[*ú*] ⌜UGU⌝ ^{d}L[AMA IGI.MIN-*šú ár-mat*]

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

122' ND ii 50 ú^r^ÚKUŠ⌝.LAGAB *sah-la-na* NUMUN ^ú^EM[E.UR.GI$_7$ ...] ⌜Ú⌝.BABBAR U$_5$.ARGAB^m[ušen]^

123' ND ii 51 11^(sic!)^ Ú.⌜HI.A⌝ *ša-šu-⌜nu* 1^?⌝^-[*niš* SÚD *ina* Ì.GIŠ ^giš^ER]EN HE.HE IGI.MIN-*šú* MAR-*ma* ⌜TI⌝

124' *šumma amēlu īnāšu marṣāma* [*šišītu muhha lamassat īnīšu armat*] *digalšu kabit ana pūṣi ša muhhi lamassat īnīšu nasāhi* **125'** *aktam* [... *tasâk* ... *ina šaman*] *erēni taballal īnīšu tēteneqqīma iballuṭ*	**124'**If a man's eyes are sick, and [a membrane covers the surface of the pupil of his eyes], (and) his vision is 'heavy', in order to remove the white spot from the surface of the pupil of his eyes. **125'**[You pound] *aktam*-plant, [... in] cedar [oil] you mix it, you keep daubing his eyes, and then he should recover.

124' ND ii 52 DIŠ NA IGI.MIN-⌜*šú* GIG⌝-*m*[*a ši-ši-tu* UGU ^d^LAMA IGI.MIN-*šú ár-mat di-ga*]*l*-⌜*šu* DUGUD⌝ *ana* BABBAR *ša* UGU ^d^LAMA IGI.MIN-*šú* ⌜ZI⌝

125' ND ii 53 ^ú^*at-ká*[*m* ... SÚD ... *ina* Ì] ⌜^giš^⌝EREN HE.HE IGI.MIN-*šú* MAR.MES-*ma* TI

126' *šumma amēlu īnāšu* [*marṣāma* ...] *digalšu kabit* **127'** ... [*tasâk*] *īnīšu teqqi*	**126'**If a man's eyes [are sick, and ...] his vision is 'heavy', **127'**[You pound ...] (and) daub his eyes.

126' ND ii 54 DIŠ NA IGI.MIN-⌜*šú*⌝ [GIG-*ma* .....] x *di-gal-šu* ⌜DUGUD⌝

127' ND ii 55 x x [..... SÚ]D IGI.MIN-*šú* MAR

128' ... **129'** [...] *tasâk teqqi*	**128'**... **129'**[...] you pound [...] and daub (his eyes).

128' ND ii 56 [.....] x UM IM DU KU BA[D/N[U ...]

129' ND ii 57 [..... S]ÚD MAR

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

130' [...] *pillâ zikara* **131'** [...] *ikkalma* ... [...] **132'** [... *tasâk ina takkussi ana*] *libbi īnīšu tanappah* **133'** [...] *tasâk šanîš* **Alternative prescription 1** **134'** [...] *tanaddi ana muhhi haṣab igulê* **135'** [...] *tašarrap qutra ša šitti* **136'** [...] *ahennâ īnīšu tēteneqqīma iballuṭ*	130'[...] male *pillû*-plant. 131'[...] he shall eat (it) and then ... [...]132'[... you pound it (and) through a reed-straw] you blow it [in]to his eyes. 133'[...] you pound] and ditto (= you daub his eyes.) **Alternative prescription 1** 134'[You] put [...]. You [(smear)...] on the surface of potsherd of fine salve, 135'[...] you burn it. The smoke of the remainder 136' [..]. You keep daubing his eyes separately, then he should recover.

130' ND ii 58 [..... ^{g}]^{iš}NAM.TAR NÍT[A]

131' ND ii 59 [.....] x GU$_{7}$-*ma* x [(x)]

132' ND ii 60 [..... SÚD *ina* ^{gi}SAG.KUD *ana* Š]À ˹IGI.MIN-*šú* MÚ˺-*ah*

133' ND ii 61 [..... SÚ]D$^{?}$ MIN

134' ND ii 62 [..... ŠUB-*d*]*i ana* UGU ŠIKA *ì-gu-le-e*

135' ND ii 63 [.....] x *ta-šár-rap qut-ra šá šit-ti*

136' ND ii 64 [..... *a-he-e*]*n-na* IGI.MIN-*šú* MAR.MEŠ-*ma* TI

137' [*šumma*] *amēlu* [*īnāšu marṣāma*] ...-*ma kabit ana bulluṭīšu hīl nuhurti* **138'** *hīl baluhhi* [... *sebet*] *arhī u samānat arhī inassaha iballuṭ*	137'[If] man's eyes [sick and ...] ... and (the condition) is grave. In order to heal it: resin of *nuhurtu*-plant, 138'resin of *baluhhu*-aromatic [... seven] or eight months will elapse, (then) he should recover.

137' ND ii 65 [DIŠ N]A I[GI.M]IN-[*šú* .....] x-*ma* DUGUD *ana* TI-*šú* ILLU NU.LUH

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

(ND) ii 49 DIŠ ˹NA IGI.MIN˺-*šú* GIG-*ma ši-ši-tu* UGU ᵈLAMA IGI.˹MIN-*šú á*[*r-ma*]*t* [É]R.HI.A DU-*ak* IGI.MIN-*šú* GISSU DIRI-[*ma*]

(AF) 1f. ˹DIŠ NA IGI.MIN-*šú* GIG˺-*ma ši-˹ši˺-t*[*ú*] ˹UGU˺ ᵈL[AMA IGI.MIN-*šú ár-mat*] / ˹*ana* TI-*šú* ILLU NU.LUH˺

138' ND ii 66 ILLU ˹ᵊšimᵐBULUH ú˺ [..... 7 I]TI *u* 8 ITI ZI-*ha* TI

(AF) 2 ILLU ᵊšimᵐBULUH ˹ú˺ [.....]

(AF) 3 ˹DIŠ NA˺ IGI.MIN-*šú* ˹MÚ-*ah* GISSU *ša* 7 ITI [.....]

139' *šumma amēlu īnāšu šišītu* [*malâ ... hamiššer*] *uṭṭat haṣbi šammi peṣî ina himēti tasâk teqqi*	**139'**If a man's eyes [are full of] a film, [...] you pound [15] grains of potsherd, (and) white plant in ghee, (and) daub (his eyes).
Alternative prescription 1 **140'** *šumma amēlu šanîš ištēn šiqil rikibti* [*arkabi ina ... tasâk ...*] *tābīla tazarru*	**Alternative prescription 1** **140'**If a man ditto: [you pound] one shekel of bat [guano in ...] (and) you spatter it in dry state (into his eyes).
Alternative prescription 2 **141'** *šumma amēlu šanîš ištēn šiqil rikibti arkabi ina himēti tasâk teqqi* : *hamiššer uṭṭat haṣbi* [... *ina ...*] *tasâk teqqi*	**Alternative prescription 2** **141'**If a man ditto: you pound one shekel of bat guano in ghee and daub (his eyes) : you pound a 15 grain measure of potsherd [... (and) daub (his eyes).
Alternative prescription 3 **142'** *imhur-līm ina himēti* [*tasâk* (*īnīšu*) *teqqi*]	**Alternative prescription 3** **142'**[You pound] *imhur-līm*-plant in ghee [(and) daub (his eyes).]
Alternative prescription 4 **143'** [... *ištiššu*] *šinīšu šalāšīšu himēta tasâk teqqi*	**Alternative prescription 4** **143'**[... once], twice, three times, you pound ghee (and) daub (his eyes).

139' ND ii 67 DIŠ NA IGI.MIN-*šú ši-š*[*i-tú* DIRI ..... 1]5? ŠE ŠIKA Ú.BABBAR *ina* Ì.NUN SÚD MAR

(AF) 4 DIŠ NA IGI.˹MIN-*šú*˺ *ši-˹ši-tú*˺ DIRI LAG MUN GAZI[ˢ[ᵃʳ .....]

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

140' ND ii 68 DIŠ NA MIN 1 GÍN U[$_5$.ARGAB^{mušen} ..... SÚD .....] x [x *t*]*a-bi-la*$_{12}$ MAR

(AF) 5 DIŠ ˹NA IGI˺.MIN-*šú* ˹*ši*˺-*š*[*i-t*]*ú* DIRI 1/2 GÍN U$_5$.˹ARGAB^{mušen}˺ x x x [...]

141' ND ii 69 DIŠ NA MIN 1 GÍN U$_5$˹.ARGAB^{mušen} *ina* Ì.NUN SÚD MAR :˺ 15 ŠE Š[IKA ... *ina* ... S]ÚD ˹MAR˺

(AF) 6 ˹DIŠ NA˺ IGI.˹MIN-*šú ši-ši-tú*˺ *ú*-˹*kal-la* U$_5$.AGRAB˺^{mu}[^{šen} ... M]AR$^?$

(AF) 7 ˹15 ŠE LÀL˺.KUR-*e* ˹SÚD˺ *te-qé*

142' ND ii 70 ^{ú}*im-hur-lim ina* Ì.NUN [SÚD (IGI.MIN-*šú*) MAR]

(AF) 8 ˹^{ú}˺*im-hur*-˹*lim*˺ *ina* Ì.NUN SÚD ˹*te-qí*˺

GAP!

143' ND iii 9' [..... 1-*šú*] ˹2-*šú* 3-*šú* Ì.NUN SÚD MAR˺

NB.
The following prescriptions might be alternatives to the one on lines 139f.' This is, however, unclear since the diagnostic part is broken off.

144' [... *ina*] *himēti tasâk ina arhi šalāšīšu teqqi rikibti arkabi ina himēti tasâk teqqi* [*arti*] *bīni arti ēri* **145'** [*ina*] *ṭābāti talâš īnīšu taṣammid šamma peṣâ uhūla qarnānâ uzun lalî lā patān ana libbi īnīšu tamazzaʾ*	**144'**[...:] you pound in ghee (and) you daub (his eyes) three times in a month. You pound bat guano in ghee (and) daub (his eyes). 145'You knead 144'[leaf] of tamarisk, leaf of *ēru*-tree **145'**[in] vinegar$^?$, (and) you bandage his eyes. Without (him) eating, you squeeze out into his eyes white plant, horned *uhūlu*-alkali, (and) kid's-ear plant.

144' ND iii 10' [..... *ina*] ˹Ì.NUN SÚD *ina* ITI 3-*šú* MAR U$_5$.ARGAB^{mušen} *ina* Ì.NUN SÚD MAR˺ P[A ^{giš}]*bi-ni* PA ^{giš}MA.NU

145' ND iii 11' [*ina* A.GEŠTI]N.NA *ta-la-aš* IGI.MIN-*šú* LAL Ú.BABBAR NAGA.SI UR.TÁL.TÁL NU ˹*pa-tan*˺ [*ana*] ˹ŠÀ˺ IGI.MIN-*šú ta-ma-za-aʾ*

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

(BoA) 3ff.' [BE KIMIN *m*]*ar-ṣa-ma* ᵘ́ÚR.TÁ[L.TÁL ...] / *ta-na-za-aʾ ta-pa*-[*aš* ...] / *a-na* ŠÀ IGI.MEŠ-*šú i-z*[*a* ...]

146' [...] ... *emesalli sīkti labti taballal turrar tasâk teqqi*	146'[...] ...: you mix *emesallu*-saline solution (and) roasted grain powder, you parch (the mixture), pound it (and) daub his eyes.

146' ND iii 12' [...] x ˹ᵐᵘⁿ˺*eme-sal-lì si-ik-ti* ŠE.SA.˹A HE.HE˺ *tur-ár* SÚD MAR

147' [*šumma* ...] *šuhta ina libbi lipi sāqi ṣabīti tasâk teqqi*	147'[If ...:] you pound copper patina into fat of a gazelle's thigh and daub (his eyes).

147' ND iii 13' [DIŠ ..... SAH]AR.URUDU *ina* ŠÀ Ì.UDU *sa-a-qí* M[AŠ.D]À SÚD MAR

(NI) i 44 [..... *sa*]-*a-qí* MAŠ.˹DÀ SÚD˺ *te-qí*

148' [*šumma ... murru ina šizbi musukkati ša zikara*] *ūlidu tasâk teqqi dišpa himēta ana libbi īnīšu tunattak*	148'[If ...:] you pound [bitter-plant in milk from a woman in maternity, who] gave birth [to a male] (and) daub (his eyes), you drip into his eyes honey (and) ghee.

148' ND iii 14' [DIŠ ... ˢᵢᵐSES GA ᵐᵘⁿᵘˢÚ.ZÚG *šá* NI]TAʾ Ù.TU SÚD ˹MAR LÀL˺ Ì.NUN.NA *ana* ŠÀ IGI.MIN-*šú tu-na-ták*

149' [*šumma* ...] x x [...] *šāru ul uṣṣâ* **150'** [...] ... *ina himēti taballal teqqi*	149' [If ...] x x [...] wind does not come out. 150'[...] ... you mix [...] in ghee (and) daub (his eyes).

149' ND iii 15' [DIŠ .....] x x [...] IM NU È-*a*

150' ND iii 16' [.....] x *ina* Ì.NUN HE.HE MAR

151' [...] *tašaqqal teqqi*	151'[...] you weigh (it and) daub (his eyes).

151' ND iii 17' [.....] *ta-ša-qàl* MAR

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

152' [... *rikibti arkabi*] *tābīla ina himēti taballal ašar šanîmma*	152'[...], you mix [bat guano] in dry state in ghee (and) ditto.

152' ND iii 18' [..... U_5.ARGAB^{m}]^{ušen} ⌜*ta-bi-la*$_{12}$ *ina*⌝ Ì.NUN HE.HE KIMIN

153' [...] *ubāni-aṣi arqūssu ina mê temessi tahaššal mêšunu* **154'** [...] *tubbal šihiltu šuhta malmališ taballal* [*ina mê*] *temessi dišip šadê tasâk teqqi*	153'[...] you wash *ubāni-aṣi*-plant in water while still fresh, crush it (and) you ... (filter out) their saps, 154'dry (it) out, ... (and) mix in equal measure the filtrate (with) the copper patina. You wash (it) [in water], pound mountain honey (and) you daub (his eyes).

153' ND iii 19' [.....] ⌜*ú-ba-ni*⌝-*a-ṣi* SIG$_7$-*su ina* ⌜A LUH⌝-*si* GAZ A.MEŠ-*šú-nu*

154' ND iii 20' [.....] ⌜HÁD.DU⌝ *ši-hi-il-tú* SAHAR.URUDU *mal-ma-liš* HE.HE [*ina* A LU]H LÀL.KUR-*e* SÚD MAR

155' [... *ina*] *šizbi musukkati malmališ taballal tasâk teqqi*	155'[...] you mix in equal measure [... *in the*] milk from a woman in maternity, pound it (and) daub (his eyes with it).

155' ND iii 21' [..... *ina* G]A ^{munus}Ú.ZÚG *mal-ma-liš* HE.HE ⌜SÚD⌝ MAR

156' [...] *mêšunu ana pursīti taṣahhat* **157'** [... *adi ablat tašakkan*] *enūma ītablu ina šuhti himēta tasâk teqqi*	156'[...] you press out their sap into a *pursītu*-bowl. 157'[... you leave it until it has dried], when it has dried out you pound it in copper patina (and) ghee, (and) daub (his eyes).

156' ND iii 22' [..... A.M]EŠ-*šú-nu ana* ^{dug}BUR.ZI [SU]R-⌜*at*⌝

157' ND iii 23' [... EN HÁD.DU GAR-*an* U]D-*ma* HÁD.DU *ina* SAHAR.URUDU Ì.NUN ⌜SÚD MAR⌝

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

(ND) i 71' DIŠ KIMIN ZÍ BAL.[G]I⌜ku6⌝ *ina* MUN NÁ-*al* EN HÁD.DU GAR-*an* UD-*ma* HÁD.DU *ina* Ì SAHAR.URUDU SÚD ⌜MAR⌝

(NI) ii 2f. NUMUN [ú]E]ME.UR.GI$_7$ SIG$_7$-*su tu-hás-sà* A-*šú ana* ^{dug}BUR.ZI SUR-*at* EN HÁD.DU GAR-*an* / U[D-*m*]*a i-tab-lu ina* Ì SAHAR.URUDU SÚD MAR

158' [... *ana*] *libbi īnīšu tunattak lipâ ina šuhti tasâk teqqi*	**158'**[... into] his eyes you drip (it). You pound fat in copper patina (and) daub (his eyes).

158' ND iii 24' [..... *ana* Š]À IGI.MIN-*šú tu-na-ták* Ì.UDU *ina* SAHAR.URUDU SÚD ⌜MAR⌝

159' [*šumma* ...] *īnāšu katmā kurṣipti eqli ina mešēlti tasâk libbi īnīšu* **160'** [...] ... *šadâna ṣābita šuruš gišimmari zikari* **161'** [...] *gabâ ahê tasâk teqqi*	**159'**[If ..., (and)] his eyes are closed: you pound a field-butterfly on *mešēltu*-whetstone. The inner part of his eyes **160'**[...] magnetite, root of male date palm, **161'**[...] you pound [...], (and) alum separately, (and) daub (his eyes).

159' ND iii 25' [DIŠ ..... IGI.M]IN-*šú kát-ma kur-ṣip-ti* A.ŠÀ *ina* ^{na4}BAR.DÙ.E SÚD ŠÀ IGI.MIN-*šú*

160' ND iii 26' [.....] x ^{na4}KA.GI.NA.DAB.BA SUHUŠ ^{giš}GIŠIMMAR NÍTA

161' ND iii 27' [..... IM.SAHAR.N]A$_4$.KUR.RA *a-he-e* SÚD MAR

162' [...] ... *inib errî tahaššal ina šamni tasâk teqqi*	**162'**[...:] you crush [...], (and) fruit of *errû*-colocynth, pound it in oil (and) daub (his eyes).

162' ND iii 28' [.....] x GURUN ^{ú}ÚKUŠ.LAGAB GAZ *ina* Ì SÚD MAR

163' [... *ina dišip*] *šadê himēta šanîš*	**163'**[... in] mountain [honey] (and) ghee, ditto.

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

163' ND iii 29' [..... *ina* LÀ]L.˹KUR˺.RA Ì.NUN MIN

164' [...] *tasâk teqqi*	164'[...] you pound (and) daub (his eyes).

164' ND iii 30' [..... S]ÚD ˹MAR˺

GAP!
Break of approximately four lines!

165' [...] *tasâk ina himēti* [*taballal* ...]	165'You pound [...], [mix] in ghee (and) [...]

165' ND iii 34' [.....] ˹SÚD *ina* Ì˺.N[UN HE.HE .....]

166' [...] *īnīšunu ina ṣillî tutakkap* **167'** [...] *ina itqūr abāri* [*tasâk teqqi*]	166'[...] you prick their eyes with a needle. 167'[... you pound ...] into a lead spoon-salve, [(and daub his eyes)]

166' ND iii 35' [..... IGI.MEŠ]-*šú-nu ina* ^{giš}DÁLA *t*[*u-ták-kap*]

167' ND iii 36' [.....] *ina* DÍLIM A.BÁR [SÚD MAR]

168' [...] *billata tubbal tahaššal ina himēti* [*tasâk teqqi*]	168'[...] you dry out beer mash (and) crush (it) [...], (and) [pound] in ghee, [(and daub his eyes)]

168' ND iii 37' [..... *b*]*i-la-ta* HÁD.DU GAZ *ina* Ì.NU[N SÚD MAR]

169' [...] *tasâk ana libbi īnīšu tunattak*	169'[...] you pound [...], you drip (it) into his eyes.

169' ND iii 38' [..... SÚ]D$^{?}$ *ana* ŠÀ IGI.MIN-*šú t*[*u-na-ták*]

170' [...] *teqqi*	170'[...], (and) you daub (his eyes).

170' ND iii 39' [..... M]AR

171' [...] ... **172'** [...] ...	171'[...] ... 172'[...] ...

171' ND iii 40' [.....] x-*ti-i* BAD

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

172' ND iii 41' [.....] x-*hap-pi*

173' [...] *tasâk teqqi*	173'[...] you pound (and) daub (his eyes).

173' ND iii 42' [.....] SÚD MAR

174' [... *ina*] *ṣubāti*? *tessip* **175'** [... *ana libbi īnīšu*] *tunattak*	174'[...] you collect [... in a] cloth. 175'[...] you drip (it) [into his eyes].

174' ND iii 43' [..... *ina* TÚ]G? *te-sip*

175' ND iii 44' [..... *ana* ŠÀ IGI.MIN-*šú tu*]-*na-ták*

176' [...] ... *inassah*	176'[...] ... he uproots.

176' ND iii 45' [.....] GIŠ *i-na-sah*

177' [...] *piqan ṣabīti* **178'** [...] *tasâk teqqi*	177'[...], (and) gazelle droppings, 178'[...] you pound [...], (and) daub (his eyes).

177' ND iii 46' [.....] x A.GAR.GAR MAŠ.DÀ

178' ND iii 47' [.....] ⌜*ta*⌝-*sàk* MAR

179' [...]	179'[...] ...

179' ND iii 48' [.....] x

180' [...] *ina mê tasâk teqqi*	180'[...] you pound [...] in water, (and) daub (his eyes).

180' ND iii 49' [.....] x *ina* A SÚD *te-qí*

181' [...] *ina šikari talâš īnīšu taṣammid*	181'[...] you knead [...] in beer, (and) bandage (his eyes).

181' ND iii 50' [..... *in*]*a* ⌜KAŠ⌝ *ta-là-aš* IGI.MIN-*šú* LAL

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

182' [...] *teqqi* **183'** [...] *tasâk teqqi*	182'[...], you daub (his eyes). 183'[...], you pound [...], (and) you daub (his eyes).

182' ND iii 51' [.....] *te-qí*

183' ND iii 52' [.....] x SÚD *te-qí*

184' [...] *ina šamni tasâk teqqi*	184'[...] you pound [...] in oil, (and) you daub (his eyes).

184' ND iii 53' [..... *in*]*a* Ì SÚD *te-qí*

185' [... *ina īnīšu*] *marušti tummad*	185'[...] you apply (it) on [his] sick [eye].

185' ND iii 54' [..... *ina* IGI-*šú* G]IG *tu-mad*

186' [...] *tasâk teqqi*	186'[...] you pound [...], (and) daub (his eyes).

186' ND iii 55' [..... *t*]*a-sàk te-qí*

187' [...] *tasâk teqqi* **188'** ... [...] *tarakkas* **Alternative prescription 1** **189'** *šīnāta* [...] *atāʾiša* **190'** *libbi īnīšu* [...] *teṭên*	187'[...] you pound [...], (and) daub (his eyes). 188'... [...] you bind on. **Alternative prescription 1** 189'[You ...] urine, [..] *atāʾišu*-plant, 190'the inner part of his eyes [...] you grind up [...]

187' ND iii 56' [..... S]ÚD MAR
188' ND iii 57' x x [.....] KEŠDA

NB.
The following prescription 189f.' starts as an alternative one, but it is unclear if it refers to l. 187f.' or earlier.

189' ND iii 58' ˹KÀŠ˺ [.....] ˹ú˺KUR.KUR

190' ND iii 59' ŠÀ IGI.MI[N-*šú* ..... ÀR]A-˹*en*˺

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

191' *šumma īnāšu* [...] *sahlê* **192'** *šammi ašî* [... *ina*] *šizbi taballal teqqi*	**191'**If his eyes are [... **192'**you ...] **191'***sahlû*-plant, **192'***ašû*-disease-plant, [...] you mix (the ingredients) [in] milk, (and) daub (his eyes).

191' ND iii 60' DIŠ IGI.MIN-*š*[*ú* .....] ZÀ.HI.LI

192' ND iii 61' Ú *a-ši-i* [..... *ina* G]A HE.HE MAR

193' *ana nuhhi* [...] *ina šamni taballal teqqi* **Alternative prescription 1** **194'** *lipâ haṣab ṭābti ana libbi īnīšu* [...] *ina šaman erēni taballal teqqi* **Alternative prescription 2** **195'** *emesalli aktam tasâk ina dišpi* [...] *ina dišpi peṣî patar siparri šanîš*	**193'**In order to soothe [...], you mix [...] in oil (and) daub (his eyes). **Alternative prescription 1** **194'**[You apply] fat and flake of salt into [his] eyes, (and) you mix [...] in cedar oil, (and) daub (his eyes). **Alternative prescription 2** **195'**You pound *emesallu*-saline solution (and) *aktam*-plant in honey, [you ...] in honey. [...] in white honey with a bronze knife, ditto (i.e. you mix and daub his eyes).

193' ND iii 62' *a-na nu-úh-hi* x [.....] x *ina* Ì HE.HE MAR

194' ND iii 63' Ì.UDU ŠIKA MUN *ana* ŠÀ IGI.MI[N-*šú* ...] *ina* Ì.GIŠ ^{giš}EREN HE.HE MAR

195' ND iii 64' ^{mun}*me*$_5$-SILIM ^{ú}*ak-tam* SÚD *ina* LÀ[L ...] ⌜*ina*⌝ LÀL BABBAR GÍR.ZABAR MIN

196' *šumma amēlu īnāšu madirā* [...] *šamma peṣâ zēr* GI.ZÚ.LUM.MA **Alternative prescription 1** **197'** *rikibti arkabi* [...]	**196'**If a man's eyes are rotten: [...] white plant, seeds of 'date reed' **Alternative prescription 1** **197'**[...] bat guano, [...]

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

Alternative prescription 2 **198'** *abāra ina himēti taqallu* [...]	**Alternative prescription 2** [198']You refine lead in ghee [...]

196' ND iii 65' DIŠ NA IGI.MIN-*šú ma-di-ra* x [...] x-*ra* Ú.BABBAR NUMUN GI.ZÚ.LUM.MA

197' ND iv 1 U_5.ARGAB^{muš}[^{en} .....]

198' ND iv 2 A.GAR$_5$ *ina* Ì.NUN BÍL x [.....]

199' *šumma amēlu īnāšu ṣilluma šamhā* [...]	[199']If a man's eyes have grown bulky with a film ... [...]

199' ND iv 3 DIŠ NA IGI.MIN-*šú* GISSU-*ma* ⌜*šam-ha*⌝ [.....]

200' *šumma amēlu īn imittīšu ṣillu*[*ma šamhat* ...] **201'** *ina naglabi* [*šēli* ...]	[200']If a man's right eye has [grown bulky] with a film [...] [201']with a [sharp] scalpel [...]

200' ND iv 4 DIŠ NA IGI ZAG-*šú* ⌜GISSU⌝-[*ma* .....]

201' ND iv 5 *ina* GÍR.ŠU.I *š*[*e-e-li*?.....]

202' *šumma amēlu īn šumēlīšu ṣillu*[*ma šamhat* ...] **203'** *ina naglabi* [...]	[202']If a man's left eye has [grown bulky] with a film [...] [203']with a scalpel [...]

202' ND iv 6 DIŠ NA IGI GÙB-*šú* GISS[U-*ma* .....]
203' ND iv 7 *ina* GÍR.ŠU.I [.....]

204' *šumma amēlu īnāšu marṣā namrā* [...] **Alternative prescription 1** **205'** *muhha ša erî ina šizbi musukkati* [*tasâk* ...]	[204']If a man's eyes are sick and shiny [you ...] **Alternative prescription 1** [205']You pound] the brains of an *erû*-eagle in the milk from a woman in maternity [...]

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

Alternative prescription 2	**Alternative prescription 2**
206' *zēr* GI.ZÚ.LUM.MA *sīkti* [*labti taballal* ...]	**206'**[You mix] seeds of 'date reed' (and) powder [of roasted grain ...]

204' ND iv 8 DIŠ NA IGI.MIN-*šú* GIG.GA ˹ZALAG.GA˺ x [.....]

205' ND iv 9 UGU *ša* TI$_8^{mušen}$ *ina* GA ˹munusÚ?˺.[ZÚG? SÚD? .....]

206' ND iv 10 NUMUN GI.ZÚ.LUM.MA *si-ik-t*[*i* ŠE.SA.A HE.HE .....]

207' *šumma amēlu lamassāt īnīšu ṣilla* [*malâ* ...] **208'** *īnīšu teqqi ana ašri šanîmma hīl abukkati* [...]	**207'**If the man's pupils [are full] of a film, [you ...] **208'**you daub his eyes. Alternatively: resin of *abukkatu*-plant [...]

207' ND iv 11 DIŠ NA ^{d}LAMA.MEŠ IGI.MIN-*šú* GI[SSU DIRI? .....]
(AG) r.5f.' [DIŠ N]A? ˹^{d}˺LAMA.MEŠ IGI˺.M[IN-*šú* ...] / [... NA]GA.SI MÚD ER[EN? ...]

208' ND iv 12 [I]GI.MIN-*šú* MAR DIŠ KIMIN ILLU L[I.TAR/DUR .....]

(AG) r.7' [DI]Š ˹KIMIN˺ ILLU LI.DUR [.....]

209' *šumma īn amēli ṣillu* [*ṣirihta mali* ...] **210'** [...] ... [...]	**209'**If a man's eye [is full of] a film (and) [has inflammation ...] **210'**[...] ... [...]

209' ND iv 13 [DIŠ IG]I ˹LÚ˺ GISSU ˹*ṣi*˺-[*ri-ih-ta*$_5$ DIRI .....]

210' ND iv 14 [.....] x x [.....]
GAP!
Ca. 25 lines are missing!

211' [...] **212'** [...] ... *ana ašri šanîmma* [...]	**211'**[...] ... [...] **212'**[...] ... Alternatively: [...]

211' ND iv 41' [.....]-˹*ri-i*˺ [.....]

212' ND iv 42' [.....] x DIŠ K[IMIN? .....]

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

213' [*šumma amēlu īnāšu*] … *malâ* … […] **214'** […] *dām kurṣipti alpi ṣalmi u* […]	[213']If a man's eyes] are full of … […] [214']You …] …, blood of a black ox-fly and […]

213' ND iv 43' [DIŠ NA IGI.MIN-*šú*] x ⌜x⌝ DIRI x [……]

214' ND iv 44' […….] x MÚD *kur-ṣib-ti* GU$_4$ GE$_6$ *u* x […….]

Catchline of Tablet Three **215'** *šumma amēlu īnāšu dalhā dišpa peṣâ ina himēti* [*ištēniš taballal* …]	**Catchline of Tablet Three** [215']If a man's eyes are troubled: [you mix together] white honey in ghee (and) […]

215' ND iv 45' [DIŠ NA] IGI.MIN-*šú* LÙ.LÙ LÀL BABBAR *ina* Ì.[NUN 1-*niš* HE.HE ……]
(NE) i 1 DIŠ NA IGI.MEŠ-*šú* LÙ.LÙ ⌜LÀL⌝ BABBAR *ina* ⌜Ì⌝ […….]

(NA) iv 31 [KA.INI]M.MA DIŠ N[A …….] L[Ù.LÙ]

(NC) iv 36 […….] ⌜DIŠ NA IGI.MIN-*šú* LÙ.LÙ⌝

(xA) r.9 [DI]Š NA IGI.MIN-*šú* LÙ.LÙ-⌜*ha*⌝ LÀL Ì.NUN.NA Ì.⌜SAG⌝ 1-*niš* HE.HE *ina* GE$_6$ IGI.MIN-*šú* DIR[I]

(uA) r.8f. DIŠ NA IGI.MEŠ-šú LÙ.LÙ-*ha* LÀL Ì.NUN.NA Ì.SAG gloss: *hal-ṣa* 1-*niš* x ERASURE? KÚM.KÚM-*am ta-šá-hal ana* IGI.MIN-*šú* ŠUB

Name of Tablet Two **216'** *šanû tuppu šumma amēlu* [*īnāšu marṣā*]	**Name of Tablet Two** [216'] Second [tablet] of the (treatise) 'If a man's [eyes are sick'.]

216' ND iv 46' [DUB].⌜2⌝.KÁM DIŠ NA [IGI.MIN-*šú* GIG]

Ashurbanipal's Colophon, BAK no. 329

217' [*ēkal Aššur-bāni-apli šar kiššati šar māt Aššur ša Nabû u Tašmētu uznu rapaštu išrukūšu* **218'** *ēhuzzu īnu namirtu nisiq tupšarrūti*	[217']Palace of Ashurbanipal king of the world, king of the Land Assyria, to whom Nabû and Tašmētu granted understanding,] [218'](who) acquired] clear insight [(and) a high level of scribal proficiency,] [219']that skill which among the kings, my predecessor(s)

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37

219' *ša ina šarrāni ālik mahrīya mamma šipru* [*šuātu lā ēhuzzu*] **220'** *bulṭī ištu muhhi adi ṣupri liqtī ahûti tāhīzu nakla* **221'** *azugallūt Ninurta u Gula mala bašmu ina tuppāni ašṭur asniq abrēma* **222'** *ana tāmarti šitassīya qereb ēkallīya ukīn*	no one [acquired]. **221'**[I wrote,] checked, and collated tablets with **220'**medical prescriptions from cranium to the (toe-) nail, non-canonical material, elaborate teaching(s), (and) **221'**the advanced healing art(s) of Ninurta and Gula, as much as created, (and) **222'**I placed (them) within of my palace for consultation (and) my reading.

217' ND iv 47' [É.GAL ^{m}*Aš-šur*-DÙ.A LUGAL ŠÚ 20 KUR AN.ŠÁR^{ki} *ša* ^{d}AG *u* ^{d}*taš-me-tu*$_4$ GEŠTU.MIN *ra-pa-áš-tu*$_4$ *iš-ru-ku-šú*]

218' ND iv 48' [*e-hu-uz-z*]*u* [IGI.MIN *n*]*a-*⌜*mir*⌝*-t*[*u*$_4$ *ni-siq tup-šar-ru-ti*]

219' ND iv 49' *ša ina* LUGAL.MEŠ*-ni a-lik mah-*⌜*ri*⌝*-ia* ⌜*mám-ma šip-ru*⌝ [*šu-a-tú* NU *e-hu-uz-zu*]

220' ND iv 50' ⌜*bul*⌝*-ṭi* TA *muh-hi* EN UMBIN ⌜*liq-ti* BAR.MEŠ *ta*⌝*-h*[*i-zu nak-l*]*a*

221' ND iv 51' *a-zu-gal-lu-ut* ^{d}*Nin-urta u* ^{d}*Gu-la ma-la ba-áš-mu* ⌜*ina*⌝ *ṭ*[*up-pa-a-ni áš-ṭùr as-n*]*iq* IGI.KÁR*-ma*

222' ND iv 51' ⌜*a*⌝*-na ta-mar-ti* ERASURE *ši-ta-si-ia qé-reb* É.GAL-⌜*ia ú*⌝*-kin*

Overview of IGI 2 Manuscripts and Parallels: **AA**=BAM 20; **AB**=BAM 159; **AD**=BAM 22; **AF**=BAM 23; **AG**=BAM 15; **bB**=BAM 382; **BoA**=KUB 4/50; **KA**=CTN 4/123; **NA**=BAM 510; **NB**=BAM 513; **NC**=BAM 514; **ND**=BAM 515; **NE**=BAM 516; **NI**=BAM 480; **NK**=BAM 518; **sA**=IRAQ 65; **uA**=SpTU 50; **uB**=NBC 4211; **xA**=CM 37